

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

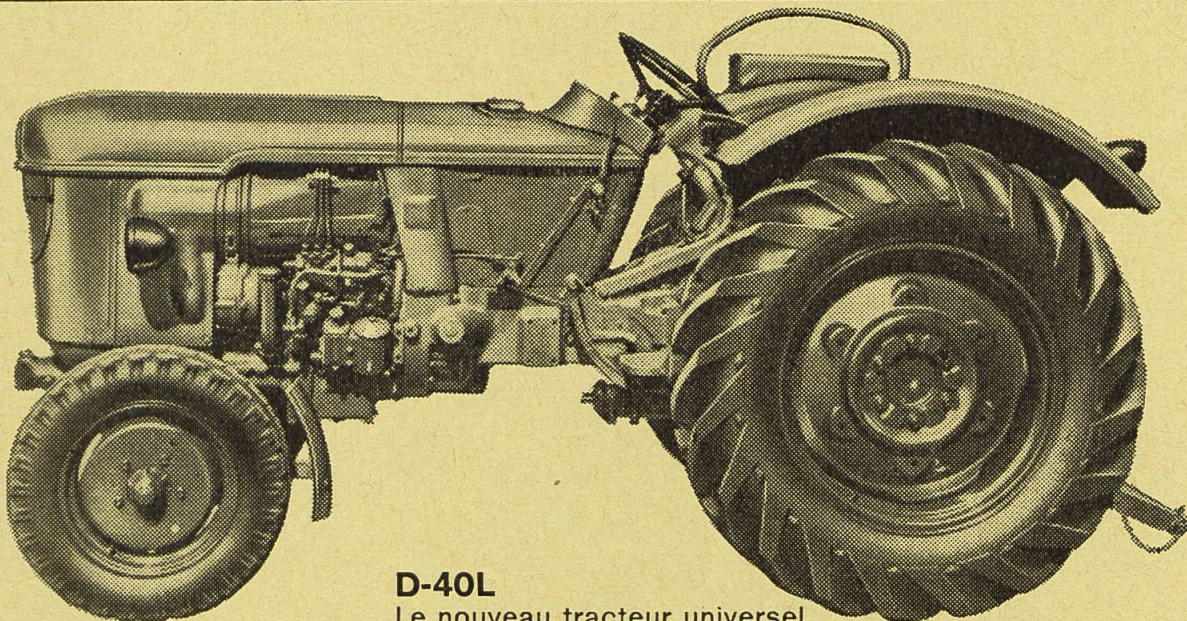
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Un **DEUTZ** et rien d'autre!...



**D-40L**

Le nouveau tracteur universel  
Grande satisfaction pour tous appareils branchés sur  
arbre de prise de force dans l'entreprise moyenne.

**...car il a ce qu'il vous faut:**

# NOU- VEAU

## **SYSTÈME DEUTZ TRANSFERMATIC**

le système hydraulique réglable aux multiples possibilités  
**Réglage de la force de traction:** commande automatique  
de la profondeur de travail présélectionnée de l'outil  
dans le sol.

**Réglage des paliers:** les appareils attelés aux trois points  
fonctionnent à hauteur toujours égale dans le sol  
ou au-dessus.

**Position libre:** permet de continuer à utiliser les appareils  
attelés aux trois points commandés par des systèmes  
d'appuis à roulettes ou sabots.

Avec le **SYSTÈME DEUTZ TRANSFERMATIC**  
plus grande force de traction – pas de patinage des roues –  
plus faible consommation de carburant – plus grand  
rendement en surface.

pour **D-40L, D-40S, D-55** Travail plus rapide, meilleur, plus commode avec le nouveau  
système hydraulique réglable – le **DEUTZ TRANSFERMATIC**.

DEUTZ vous prouvera sa capacité de rendement par une  
démonstration sans engagement. Demandez des renseigne-  
ments et prospectus à l'agent DEUTZ de votre voisinage  
ou à la représentation générale

**Hans F. Würigler Rautistrasse 31 Zurich 9/47 téléphone 051/52 66 55**



J. A.  
LUCERNE



Pneus pour tous tracteurs



**SURE GRIP  
ALL SERVICE**

**SUPER RIB**

**GOOD  YEAR**

LE PLUS GRAND PRODUCTEUR DE PNEUS DU MONDE